



Verlegeanleitung Installation instruction

Upholstered panels | Wandpolster Paneele | Paneles tapizados |
Panouri tapițate | Тканевые панели |
М'які панелі | Čalouněné panely | Čalúnené panely | Polsterētie
paneļi | Minkšti skydai | Polsterdatud paneelid

INFORMACJE OGÓLNE

- Należy stosować się do wszystkich zasad wskazanych w instrukcji montażu i użytkowania dostępnej na stronie internetowej www.parkettkaiser.de
- Nie montować paneli na ścianie pokrytej tapetą. Ściana powinna być gładka i niesypiąca się.
- Czyszczenie tylko przy użyciu łagodnych środków do pielęgnacji tapicerki. Nie prać na mokro. Nie prasować. Nie wybielać.

GENERAL INFORMATION

- Follow all the rules specified in the installation instructions and use the manual available at www.parkettkaiser.de
- Do not install panels on walls covered with wallpaper. The wall should be smooth, with no peeling surfaces.
- Clean only with mild upholstery care products. Do not wet clean. Do not iron. Do not bleach.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Alle Regeln, die in den unter www.parkettkaiser.de verfügbaren Installations- und Gebrauchsanweisungen angegeben sind, müssen eingehalten werden.
- Installieren Sie die Paneele nicht direkt auf eine Wand mit einer Tapete. Die Wand sollte glatt und tragfähig sein.
- Falls Reinigung, nur mit milden Polsterpflegemitteln. Nicht waschen. Nicht bügeln. Nicht bleichen.

INFORMACIÓN GENERAL

- Siga todas las reglas especificadas en las instrucciones de instalación y use el manual disponible en www.parkettkaiser.de
- No instale paneles en paredes cubiertas con papel pintado. La pared debe ser lisa, sin superficies descascaradas.
- Limpie solo con productos suaves para el cuidado de la tapicería. No limpiar en húmedo. No planchar. No usa blanqueador.

INFORMAȚII GENERALE

- Respectați toate regulile indicate în instrucțiunile de montaj și utilizare, disponibile pe site-ul www.parkettkaiser.de
- Nu montați panourile pe un perete acoperit cu tapet. Peretele trebuie să fie neted și fără porțiuni exfoliate.
- Curățarea numai cu produse dedicate de îngrijire a tapițeriei. Nu spălați în mediu umed. Nu călcați. Nu albiți.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- Дотримуйтесь правил, зазначених в інструкції з монтажу та експлуатації, доступній на вебсайті www.parkettkaiser.de
- Не встановлюйте панелі на стінах, обклеєних шпалерами. Стіна повинна бути гладкою та не осипатися.
- Чистити тільки м'якими засобами для догляду за оббивкою. Без вологого прибирання. Не прасувати. Не відбілювати.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Соблюдайте все правила, указанные в инструкции по монтажу и эксплуатации, доступной на веб-сайте www.parkettkaiser.de

- Не устанавливайте панели на стены, оклеенные обоями.

Стена должна быть гладкой и не осыпаться.

- Для чистки следует использовать только мягкие средства по уходу за обивкой. Не проводить влажную чистку. Не гладить. Не отбеливать.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

- Dodržujte všechna pravidla uvedená v montážním a uživatelském návodu dostupném na internetových stránkách www.parkettkaiser.de

- Panely nemontujte na stěnách potažených tapetami. Stěna musí být hladká a nesmí se drobit.

- Čistěte pouze jemnými prostředky pro péči o čalounění. Nečistěte na mokro. Nežehlit. Nebělit.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Dodržiavajte všetky pravidlá uvedené v montážnom a užívateľskom návode dostupnom na internetových stránkach www.parkettkaiser.de

- Panely nemontujte na stenách potiahnutých tapetami. Stena musí byť hladká a nesmie sa drobiť.

- Čistite iba jemnými prostriedkami na starostlivosť o čalúnenie. Nečistite mokrou cestou. Nežehliť. Nebieliť.

VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA

- Ievērojiet visus noteikumus, kas norādīti uzstādīšanas un lietošanas instrukcijā, kura pieejama tīmekļa vietnē www.parkettkaiser.de

- Neuzstādiet paneļus uz sienas, kas aplīmētas ar tapetēm. Sienas virsmai ir jābūt gludai un stabilai.

- Tīrīt tikai ar maigiem līdzekļiem polsterējumam kopšanai. Nemazgāt slapjā veidā. Negludināt. Nebalināt.

BENDROJI INFORMACIJA

- Laikykites visų taisyklių, nurodytų montavimo ir naudojimo instrukcijoje, kurią rasite interneto svetainėje www.parkettkaiser.de

- Plokščių negalima montuoti ant sienos, padengtos tapetais. Siena turi būti lygi ir tvirta.

- Valyti galima tik švelniais apmušalų priežiūros priemonėmis. Neplauti šlapiu būdu. Nelyginti lygintuvu. Nebalinti.

ÜLDINE TEAVE

- Järgige kõiki juhiseid ja kasutusjuhendit, mis on saadaval aadressil www.vilohome.com

- Ärge paigaldage paneele tapeeditud seinale. Sein peab olema sile, ilma kooruva pinnakatteta.

- Puhastage ainult pehme polstrihooldusvahenditega. Ärge märgpuhastage. Ärge triikige. Ärge pleegitage.

Installation mit Kleber

Installation with glue | Klebemontage | Instalación con cola | Montaj
cu adeziv | Установка на клей | Встановлення за допомогою клею
| Montáž na lepidlo | Montáž na lepidlo | Ustādīšana ar līmi |
Montavimas su klijais | Paigaldamine liimiga



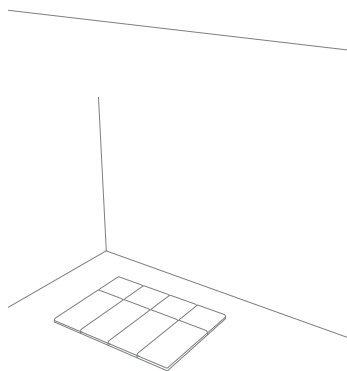
1

PL Oczyszć ścianę. | **EN** Clean the wall. | **DE** Die Wand reinigen. | **ES** Limpiar la pared. | **RO** Curățați peretele. | **RU** Очистите стену. | **UA** Очистіть стіну. | **CZ** Očistěte stěnu | **SK** Očistite stenu. | **LV** Notīriet sienu. | **LT** Išvalykite sieną. | **ET** Puhastage sein.



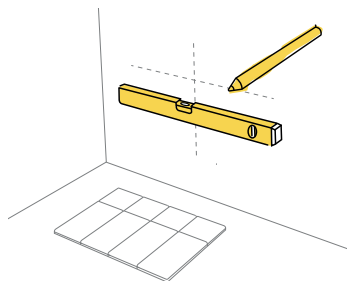
2

PL Ułóż schemat na podłodze. | **EN** Place the arrangement on the floor prior to installation. | **DE** Legen Sie vorab das Schema auf den Boden. | **ES** Coloque la disposición en el suelo antes de la instalación. | **RO** Așezați schema pe podea. | **RU** Уложите панель на полу согласно схеме. | **UA** Укладіть панелі на підлозі згідно зі схемою. | **CZ** Položte schéma na podlahu. | **SK** Položte schému na podlahu. | **LV** Novietojiet paneļus uz grīdas atbilstoši ustādīšanas shēmai. | **LT** Padėkite schemą ant grindų. | **ET** Asetage paneelid sobivas paigutuses põrandale.

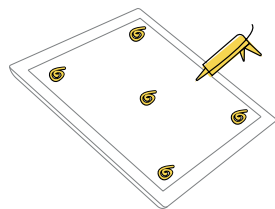


3

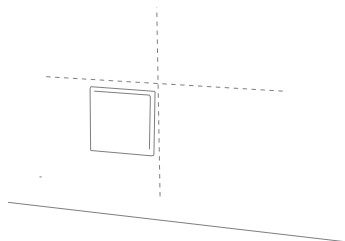
PL Narysuj linię poziomą i pionową. | **EN** Draw a horizontal and a vertical line on the wall. | **DE** Zeichnen Sie eine horizontale und eine vertikale Bezugslinie. | **ES** Dibuja una linea horizontal y otra vertical en la pared. | **RO** Trasați o linie orizontală și o linie verticală. | **RU** Начертите вертикальные и горизонтальные линии. | **UA** Накресліть вертикальні та горизонтальні лінії. | **CZ** Nakreslete vodorovnou a svislou čáru. | **SK** Nakreslite vodorovnú a zvislú čiaru. | **LV** Uzzīmējiet horizontālu un vertikālu līniju. | **LT** Pažymėkite horizontalią ir vertikalią liniją. | **ET** Tõmmake horisontaalne ja vertikaalne joon.



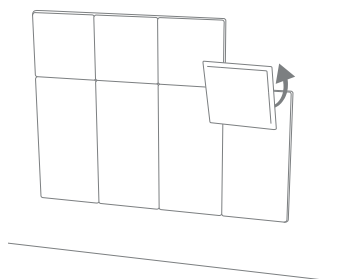
4 **PL** Nałóż klej. | **EN** Apply glue. | **DE** Tragen Sie den Kleber auf die Paneele auf. | **ES** Aplique la cola. | **RO** Aplicați adezivul. | **RU** Нанесите клей. | **UA** Нанесіть клей. | **CZ** Naneste lepidlo. | **SK** Naneste lepidlo. | **LV** Uzklājiet līmi. | **LT** Užtepkite klijų. | **ET** Kandke peale liim.



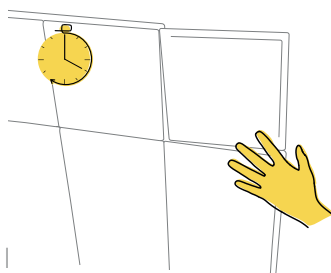
5 **PL** Przyklej panel. | **EN** Glue the panel. | **DE** Kleben Sie die Paneele an die Wand an. | **ES** Encole el panel. | **RO** Lipiți panoul | **RU** Приклейте панель. | **UA** Приклейте панель. | **CZ** Přilepte panel. | **SK** Prilepte panel. | **LV** Pielīmējiet paneli. | **LT** Priklijuokite plokštelę. | **ET** Liimige paneel seinale.



6 **PL** Kontynuuj wg schematu dociskając panele. | **EN** Continue in accordance with the arrangement, pressing in the panels. | **DE** Fahren Sie wie gezeigt fort und drücken Sie dabei die Paneele an die Wand an. | **ES** Continuar de acuerdo con la disposición, presionando los paneles. | **RO** Continuați conform schemei apăsând panourile. | **RU** Продолжайте в соответствии со схемой, плотно прижимая панель. | **UA** Продовжуйте згідно зі схемою, щільно притискаючи панелі. | **CZ** Pokračujte dle schématu, přitiskněte panel. | **SK** Pokračujte podľa schémy, pritlačte panel. | **LV** Turpiniet atbilstoši shēmai, piespiežot paneļus. | **LT** Tęskite pagal schemą, prispausdami plokštes. | **ET** Jätkake vastavalt paigutusele, surudes paneelid seina külge.



7 **PL** Masz ograniczony czas na korektę ułożenia. | **EN** The time to correct the position of the panel is limited. | **DE** Die Zeit, um die Anordnung der Paneele zu korrigieren, ist begrenzt. | **ES** El tiempo para corregir la posición del panel es limitado. | **RO** Aveți timp limitat pentru a corecta așezarea. | **RU** Время возможной корректировки панелей ограничено. | **UA** Час коригування положення встановлених панелей обмежений. | **CZ** Na úpravu pozice máte omezený čas. | **SK** Na úpravu pozície máte obmedzený čas. | **LV** Jums ir ierobežots laiks paneļu pozīcijas korigēšanai. | **LT** Išdėstymą galima koreguoti tik per ribotą laiką. | **ET** Paneeli asukoha parandamise aeg on piiratud.



Montage mittels Klettbandverschluss

Installation with hook and loop fastener | Befestigung mittels Klettbandverschluss | Instalación con cierre de velcro | Montaj cu încheietoare Velcro | Установка с помощью липучки | Встановлення за допомогою липучки | Montáž na suchý zip | Montáž na suchý zips | Montavimas su lipniomis juostelėmis | Uzstādīšana ar lenti | Paigaldus takjateibiga



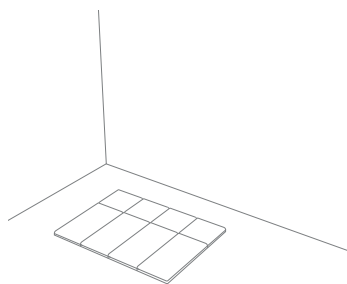
1

PL Oczyszć ścianę. | **EN** Clean the wall. | **DE** Die Wand reinigen. | **ES** Limpiar la pared. | **RO** Curățați peretele. | **RU** Очистите стену. | **UA** Очистіть стіну. | **CZ** Očistěte stěnu | **SK** Očistite stenu. | **LV** Notīriet sienu. | **LT** Išvalykite sieną. | **ET** Puhastage sein.



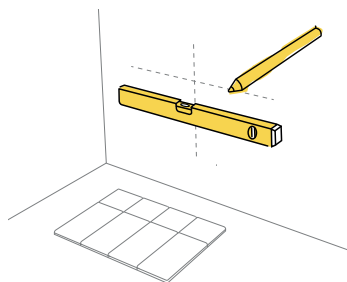
2

PL Ułóż schemat na podłodze. | **EN** Place the arrangement on the floor prior to installation. | **DE** Legen Sie vorab das Schema auf den Boden. | **ES** Coloque la disposición en el suelo antes de la instalación. | **RO** Așezați schema pe podea. | **RU** Уложите панель на полу согласно схеме. | **UA** Укладіть панелі на підлозі згідно зі схемою. | **CZ** Položte schéma na podlahu. | **SK** Položte schému na podlahu. | **LV** Novietojiet paneļus uz grīdas atbilstoši uzstādīšanas shēmai. | **LT** Padėkite schemą ant grindų. | **ET** Asetage paneelid sobivas paigutuses põrandale.

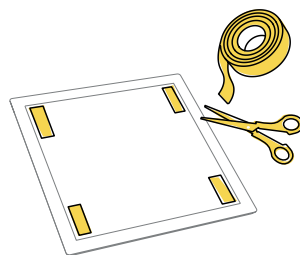


3

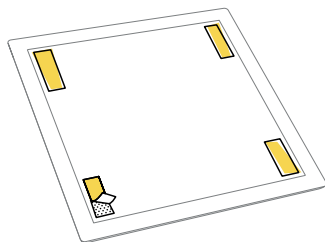
PL Narysuj linię poziomą i pionową. | **EN** Draw a horizontal and a vertical line on the wall. | **DE** Zeichnen Sie eine horizontale und eine vertikale Bezugslinie. | **ES** Dibuja una linea horizontal y otra vertical en la pared. | **RO** Trasați o linie orizontală și o linie verticală. | **RU** Начертите вертикальные и горизонтальные линии. | **UA** Накресліть вертикальні та горизонтальні лінії. | **CZ** Nakreslete vodorovnou a svislou čáru. | **SK** Nakreslite vodorovnú a zvislú čiaru. | **LV** Uzzīmējiet horizontālu un vertikālu līniju. | **LT** Pažymėkite horizontalią ir vertikalią liniją. | **ET** Tõmmake horisontaalne ja vertikaalne joon.



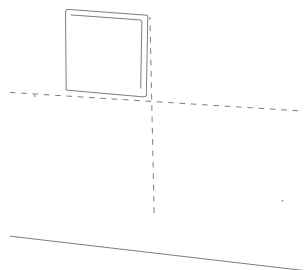
4 **PL** Przyklej taśmę rzepową do panelu. | **EN** Stick the Velcro tape to the panel. | **DE** Kleben Sie das Klettklebeband auf das Paneel. | **ES** Pega la cinta de velcro al panel. | **RO** Priklijuokite lipnią juostą prie skydo. | **RU** Приклейте текстильную застежку-липучку к панели. | **UA** Приклейте текстильну застібку (липучку) до панелі. | | **CZ** Nalepte pásku na suchý zip na panel. | **SK** Lipiťi banda Velcro pe panou. | **LV** Pielīmējiet lenti pie paneļa. | **LT** Nalepte pásku na suchý zip na panel. | **ET** Kinnitage takjateip paneelile.



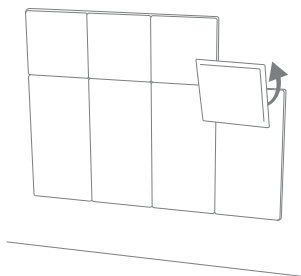
5 **PL** Zdejmij folię. | **EN** Remove the foil. | **DE** Entfernen Sie die Schutzfolie. | | **ES** Retire la lámina. | **RO** RONuimkite plėvelę. | **RU** Снимите пленку. | **UA** Зніміть плівку. | **CZ** Odstraňte fóliu. | **SK** Îndepărtați banda. | **LV** Noņemiet plēvi. | **LT** Odstraňte fólii. | **ET** Eemaldage foolium.



6 **PL** Przyklej panel. | **EN** Glue the panel. | **DE** Kleben Sie die Paneele an die Wand an. | **ES** Encole el panel. | **RO** Lipiți panoul | **RU** Приклейте панель. | **UA** Приклейте панель. | **CZ** Přilepte panel. | **SK** Prilepte panel. | **LV** Pielīmējiet paneli. | **LT** Priklijuokite plokštę. | **ET** Liimige paneel seinale.

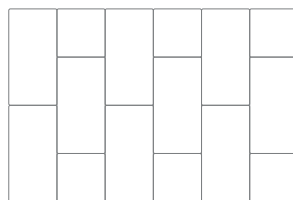
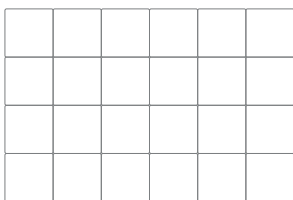
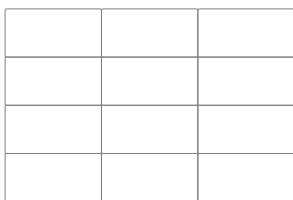
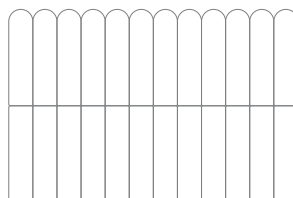
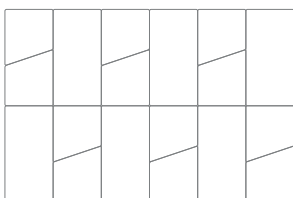
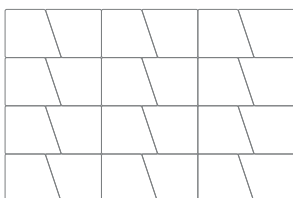
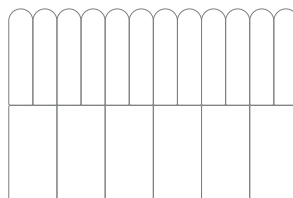
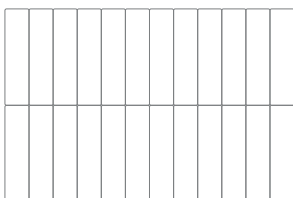
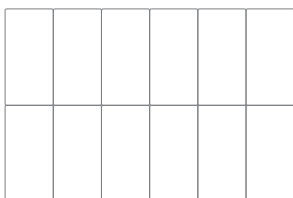


7 **PL** Kontynuuj wg schematu dociskając panele. | **EN** Continue in accordance with the arrangement, pressing in the panels. | **DE** Fahren Sie wie gezeigt fort und drücken Sie dabei die Paneele an die Wand an. | **ES** Continuar de acuerdo con la disposición, presionando los paneles. | **RO** Continuați conform schemei apăsând panourile. | **RU** Продолжайте в соответствии со схемой, плотно прижимая панель. | **UA** Продовжуйте згідно зі схемою, щільно притискаючи панелі. | **CZ** Pokračujte dle schématu, přitiskněte panel. | **SK** Pokračujte podľa schémy, pritlačte panel. | **LV** Turpiniet atbilstoši shēmai, piespiežot paneļus. | **LT** Tęskite pagal schemą, prispausdami plokštes. | **ET** Jätkake vastavalt paigutusele, surudes paneelid seina külge.



Verlegebeispiel

Arrangement suggestions | Verlegebeispiele | Sugerencias de arreglos | Propuneri de design |
Образцы схем | Приклади схем | Návrhy uspořádání | Návrhy usporiadanie |
Izkārtojuma piemēri | Išdēstymo pasiūlymai | Soovitused paigutuseks



Brebo Handelskontor GmbH
Arsterdamm 72a
28277 Bremen
Germany
Phone: +49 - 421 - 40889740
Fax: +49 - 421 - 408897409
Email: info@parkettkaiser.de

www.parkettkaiser.de